

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ЧТЕНИЮ НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

М.В. Юнаш
доцент кафедры общеобразовательных дисциплин
факультета доуниверситетской подготовки и профессиональной ориентации
Учреждения образования «Белорусский государственный университет
информатики и радиоэлектроники»

Важнейшим методическим принципом организации дидактического материала при обучении иностранных студентов научному стилю русского языка является комплексное формирование и развитие навыков и умений в таких основных видах речевой деятельности, как чтение, говорение, аудирование и письмо [1, с. 68]. Основой для обучения выступает научный текст.

Особое значение имеет обучение чтению научных текстов. Нужно учитывать, с какой целью оно осуществляется. От этого зависит установка на степень полноты и точности читаемого. Эти факторы обусловили выделение разных видов чтения. В связи с потребностями профессиональной деятельности приоритетными являются просмотровое, ознакомительное и изучающее виды чтения.

При просмотровом чтении ставится задача получить общее представление о содержании текста. Для ее выполнения достаточно познакомиться со структурой текста, прочитать заголовки и подзаголовки, а также отдельные абзацы. При обучении данному виду чтения одним из важнейших требований является строгое ограничение времени для выполнения задания. Общее усвоение содержания можно проверить, предложив, например, выписать номера абзацев к предложенному плану.

Ознакомительное чтение представляет собой умение бегло прочитать материал для общего ознакомления с содержащейся в нем информацией. Основная трудность, с которой сталкиваются иностранные студенты в процессе ознакомительного чтения, – это незнакомая лексика. Немаловажным является умение догадываться о значении слов из контекста. Тексты и задания к ним строятся так, чтобы их можно было читать с максимальной скоростью и понимать прочитанное, не пользуясь словарем. К приемам ознакомительного чтения относятся: выделение главного и второстепенного в тексте, определение ключевых слов, несущих основную информацию текста.

В неязыковых вузах основным является изучающее чтение. Данный вид чтения предполагает полное и точное понимание всех основных и второстепенных фактов. Изучающее чтение предполагает полное понимание не только всех лексических единиц, но и грамматических конструкций. Такой вид чтения может применяться для последующего пересказа или обсуждения.

Принято придерживаться определенной последовательности в работе с текстом. В методике обучения чтению на иностранном языке выделяют предтекстовые, притекстовые и послетекстовые упражнения.

Цель предтекстовых упражнений – снятие трудностей чтения. Данные упражнения направлены на объяснение значений новых слов, грамматических явлений, тренировку их употребления, например:

1. Проверьте, знаете ли вы значения следующих слов и словосочетаний. При необходимости обращайтесь к словарям.
2. Подберите антонимы к словам.
3. Запишите глаголы, от которых образованы данные существительные.
4. Запомните управление некоторых глаголов. Составьте предложения с указанными словосочетаниями.
5. Преобразуйте глагольные словосочетания в именные по образцу.
6. Составьте возможные словосочетания с данными прилагательными. Используйте слова для справок.
7. Соедините сложносокращенные слова, аббревиатуры и их расшифровки.

На этапе притекстовых упражнений формируется коммуникативная установка на чтение, то есть на необходимый объем извлечения информации. Реализация притекстовых упражнений осуществляется в форме заданий к прочтению текста:

1. Прочитайте текст и озаглавьте его.
2. Прочитайте текст. Скажите, отражает ли название текста его главную тему. Если нет, озаглавьте текст по-другому.
3. Прочитайте текст и обратите внимание на развитие процесса...
4. Прочитайте текст. Будьте готовы выполнять задания по его содержанию.
5. Прочитайте текст. Подготовьтесь к ответу на вопрос: ...?

Послетекстовые упражнения рассчитаны на понимание текста. Их используют с целью выработки умений анализировать содержание, выделять смысловые части и раскрывать смысл высказываний. Приведем примеры послетекстовых упражнений:

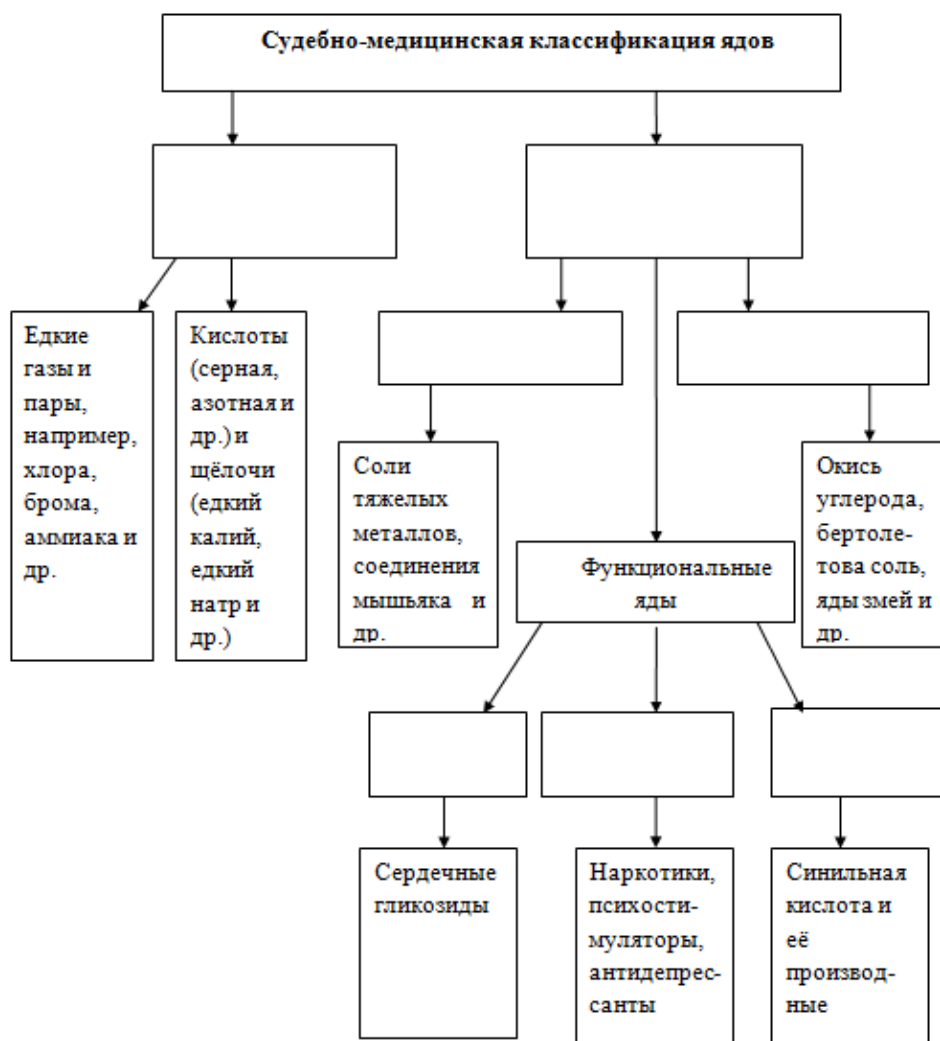
1. Закончите предложения.
2. Прочитайте предложения. Скажите, верно или неверно передана информация текста.
3. Найдите в тексте предложения, в которых употребляются данные грамматические конструкции.
4. Составьте предложения из данных слов и словосочетаний.
5. Задайте вопросы, на которые можно дать приведенные ответы. Пользуйтесь текстом.
6. Разделите текст на смысловые части. Составьте вопросный план текста.
7. Продолжите составление назывного плана.
8. Расположите пункты плана в нужном порядке.

Важной частью работы с научным текстом на данном этапе является формирование навыков и умений «свободного устного изложения содержания письменно зафиксированного текста» [2, с. 189]. Перед студентами могут ставиться различные задачи: 1) передать общее содержание текста; 2) передать содержание текста максимально полно, сохраняя второстепенные детали; 3) подготовить пересказ отдельных фрагментов текста, раскрывающих те или иные научные проблемы и т. д.

При обучении продуцированию монологического высказывания целесообразно использовать наглядные опоры в виде схем на основе ключевых слов. С помощью данного средства «студентам легче составлять монологическое высказывание» [3, с. 218]. Примером может служить следующее задание:

Дополните схему, пользуясь словами для справок. Опираясь на схему, перескажите текст.

Слова для справок: кровяные яды, общефункциональные яды, яды местного действия, сердечные яды, резорбтивные яды (яды общего действия), деструктивные яды, нейротропные яды.



Одним из эффективных способов обучения изучающему чтению научного текста является использование опор, составленных на основе ключевых слов и грамматических конструкций:

Судебно-медицинская классификация *что* включает *что*

Местные яды

что вызывает *что*
к чему относится *что*
что зависит от *чего*

Резорбтивные яды:

что проявляет *что*
что делят на *что*

а) деструктивные яды	что вызывает что к чему относится что
б) кровяные яды	что изменяет что что входит в группу чего
в) функциональные яды: сердечные нейротропные общefункциональные	что не вызывает чего что сопровождается чем в зависимости от чего выделяют что что угнетает что что парализует что

С помощью приведенных опор студенты характеризуют судебно-медицинскую классификацию ядов.

Таким образом, обучение чтению научных текстов способствует выработке в сознании студентов образцовых моделей, позволяющих строить монологические высказывания в сфере профессионального общения.

При работе с учебно-научным текстом рекомендуется:

- 1) использовать все виды чтения, отдавая предпочтение изучающему чтению;
- 2) соблюдать последовательность работы с текстом: снятие лексико-грамматических трудностей, собственно чтение, проверка понимания содержания, воспроизведение прочитанного текста.

Библиографический список:

1. Клобукова, Л.П. Обучение языку специальности: учебное пособие / Л.П. Клобукова. – М.: МГУ, 1987.– 80 с.
2. Основы научной речи: учебное пособие для студ. нефилол. высш. учеб. заведений / Н.А.Буре [и др.]; под ред. В.В.Химика, Л.Б.Волковой. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр: «Академия», 2003. – 272 с.
3. Юнаш, М.В. Обучение монологической речи иностранных студентов юридического профиля / М.В. Юнаш // Карповские научные чтения: сб. науч. ст. Вып. 11: в 2 ч. Ч. 1 / редкол.: А.И. Головня (отв. ред.) [и др.] – Минск: «ИВЦ Минфина», 2017. – С. 217–218.